



Instrukcja obsługi do programu i-KurierDPD GT

wersja 1.00

Spis treści

1	Informacje ogólne	3
1.1	O programie.....	3
1.2	Wymagania systemowe i sprzętowe	4
2	Przygotowanie programu do pracy	5
2.1	Instalacja programu	5
2.2	Konfiguracja	8
2.2.1	Połączenie	8
2.2.2	Licencja programu	10
2.2.3	Parametry	12
2.2.4	Ustawienia DPD	15
2.3	Wygląd	17
2.4	O programie.....	18
2.5	Połącz/Rozłącz	18
3	Funkcje programu	19
3.1	Główne okno programu.....	19
3.2	Pasek narzędzi	19
3.2.1	Filtr zaawansowany	20
3.2.2	Filtr	20
3.2.3	Wyszukaj	20
3.2.4	Ustawienia.....	20
3.2.5	Formatowanie warunkowe	21
4	Dodawanie nowej przesyłki	23
4.1	Dodaj przesyłkę	23
4.2	Przesyłka tworzona na podstawie	25
4.3	Paczki	26

1 Informacje ogólne

1.1 O programie

System **i-Kurier** jest dedykowany firmom korzystającym z oprogramowania InsERT linii GT, realizujących wysyłkę do klientów za pomocą firm kurierskich. Współpraca programu z firmami kurierskimi odbywa się za pomocą oprogramowania udostępnionego w formie serwisów on-line tzw. Web Serwisów i nie wymaga przygotowywania żadnych plików pośrednich.

System umożliwia proste wybieranie dokumentów na podstawie, których tworzone są przesyłki i drukowane etykiety. Kryteria na podstawie, których wybierane są dokumenty i sposób tworzenia przesyłek można dostosować do specyfiki firmy za pomocą dostępnych w programie parametrów i filtrów. Cały proces przygotowywania przesyłki odbywa się w sposób automatyczny, a dzięki dodatkowym parametrom można ustawić typowe wartości takie jak waga lub wymiary paczki, typ opakowania, kwota ubezpieczenia, referencje lub opis. Na podstawie parametrów można także ustawić, czy przesyłka będzie realizowana za pobraniem i jaka będzie kwota pobrania.

Możliwe jest także przygotowywanie przesyłek zagranicznych, a listę krajów do których będą mogły być wysyłane przesyłki ustawić w programie.

Funkcjonalność:

- Obsługa wszystkich obecnie dostępnych rodzajów usług oferowanych przez firmy kurierskie, pobrań, dostarczenia potwierdzeń itp.
- Przesyłki krajowe i zagraniczne oferowane przez firmy kurierskie.
- Tworzenie listu przewozowego na podstawie dokumentu faktury sprzedaży, wydania zewnętrznego lub zamówienia od klienta.
- Tworzenie listu przewozowego na podstawie danych kartotekowych klienta, a także danych adresowych.
- Możliwość tworzenia listu przewozowego niepowiązanego z dokumentem lub klientem.
- Możliwość wydruku listu przewozowego na drukarce etykiet lub dowolnej innej drukarce.
- Drukowanie zbiorczego dokumentu wydania przesyłek dla kuriera.
- Możliwość ponownego wydrukowania listu przewozowego np. w przypadku uszkodzenia etykiety podczas wydruku.
- Śledzenie statusu realizacji doręczenia przesyłki bezpośrednio w programie i w powiązaniu z dokumentem.

- łatwe wyszukiwanie historii przesyłek oraz ich powiązań z klientem oraz dokumentami w systemie InsERT.

Korzyści:

- ✓ **Zwiększenie wydajności pracy** – dzięki automatycznemu pobieraniu danych z Subiekt GT przygotowanie etykiet adresowych do przesyłek i wydrukowanie ich zabiera niezwykle mało czasu.
- ✓ **Podniesienie, jakości świadczonych usług** – program wzmocni obraz firmy, ponieważ przesyłka zawsze będzie docierać do właściwego odbiorcy.
- ✓ **Szybkie i łatwe śledzenie statusu dostarczenia** – poprzez powiązanie numeru listu z dokumentem możemy bardzo szybko i w sposób jednoznaczny odszukać informacje o przesyłce bezpośrednio w programie.

1.2 Wymagania systemowe i sprzętowe

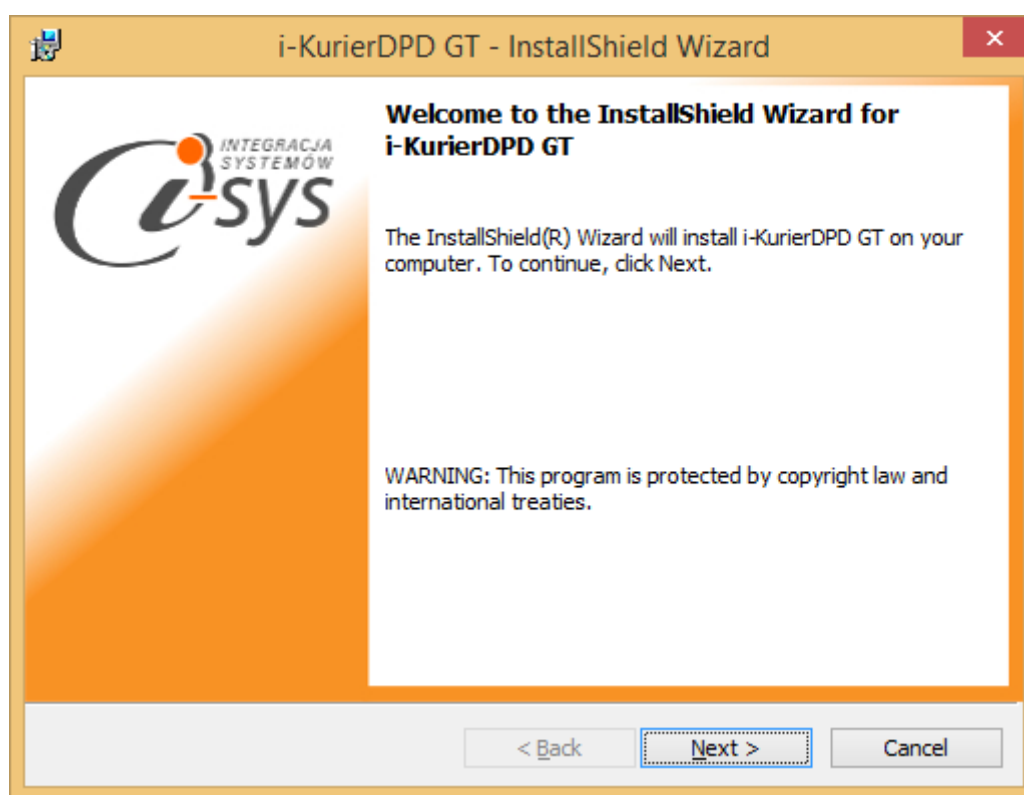
Program posiada identyczne wymagania systemowe i sprzętowe jak program InsERT Subiekt GT. Do rozpoczęcia pracy z programem wymagane są:

- **Subiekt GT (wersja 10.0 lub nowsza)**
- **Sfera do Subiekta GT**

2 Przygotowanie programu do pracy

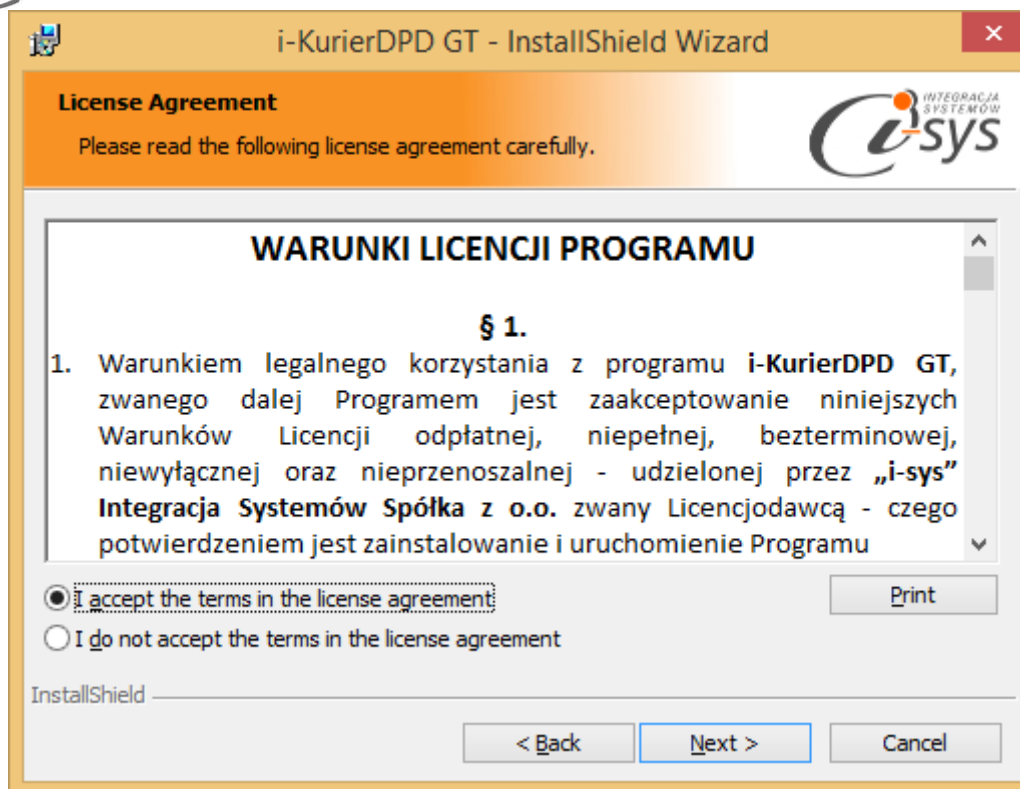
2.1 Instalacja programu

Instalacja programu polega na uruchomieniu pliku **Setup_i-KurierDPDGT.exe**. Po uruchomieniu instalatora (Rys. 1) wyświetlane są podstawowe informacje dotyczące instalowanego programu tj. nazwa programu oraz przyciski, którymi możemy rozpocząć instalację wybranego programu lub ją przerwać.



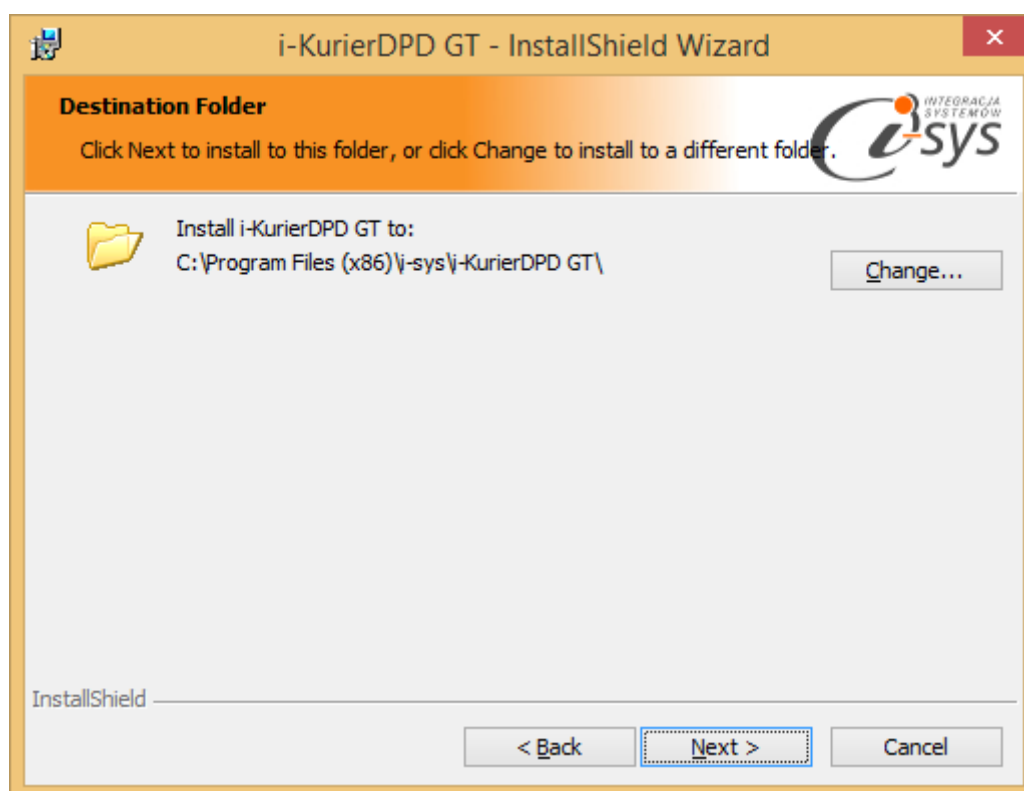
(rys. 1.) Instalowanie aplikacji

Po rozpoczęciu instalacji przyciskiem **Next** instalator sprawdzi czy w systemie są wymagane komponenty oraz poprawność pakietu instalacyjnego a następnie rozpocznie kopiowanie plików. Kolejnym krokiem procesu instalacji jest akceptacja warunków licencji (rys. 2).



(rys. 2) Proces instalacji

W następnym kroku mamy możliwość wybrania miejsca docelowego instalacji aplikacji (rys. 3).



(rys. 3) Konfiguracja instalacji programu

Ostatnim etapem instalacji jest potwierdzenie poprawności wykonania. Na tym ekranie możemy dodatkowo zezwolić na uruchamianie programu (rys. 4).



(rys. 4) Zakonczenie instalacji

Po zakończonym procesie instalacji na pulpicie użytkownika zostanie utworzony skrót do uruchomienia programu.



(rys. 5) ikona programu

2.2 Konfiguracja

Do prawidłowego działania programu wymagana jest:

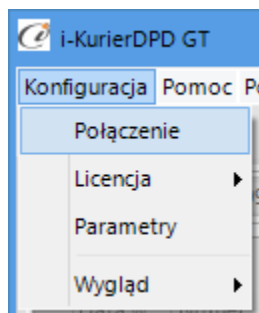
- konfiguracja połączenia do bazy danych Subiekta GT.
- wczytanie danych dotyczących licencji
- konfiguracji konta użytkowników DPD

Mamy także dodatkowo możliwość:


- ustalenia listy usług dostępnych dla serwisu DPD
- ustawienie parametrów
- zmianę wyglądu.

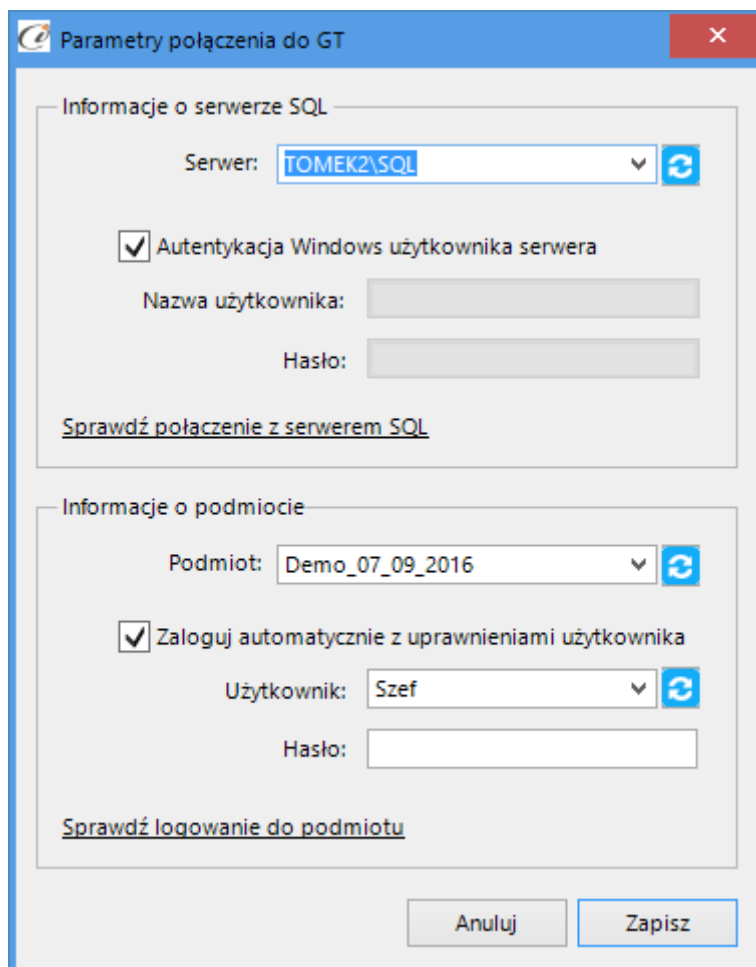
2.2.1 Połączenie

Opcja ta jest dostępna z menu **Konfiguracja** -> **Połączenie** i służy do skonfigurowania połączenia programu z Subiekt GT (Rys. 6).



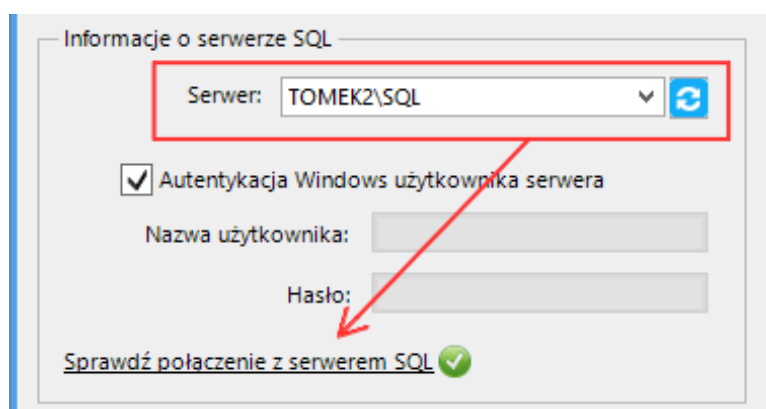
(rys. 6) Konfiguracja połączenia

W nowo otwartym oknie „Parametry połączenia do GT ” (Rys. 7) w sekcji o **Informacje o serwerze SQL** należy wypełnić pole „Serwer” wpisując nazwę serwera (oraz nazwę instancji, jeżeli występuje), bądź skorzystać z możliwości automatycznego znalezienia serwera wybierając przycisk  .



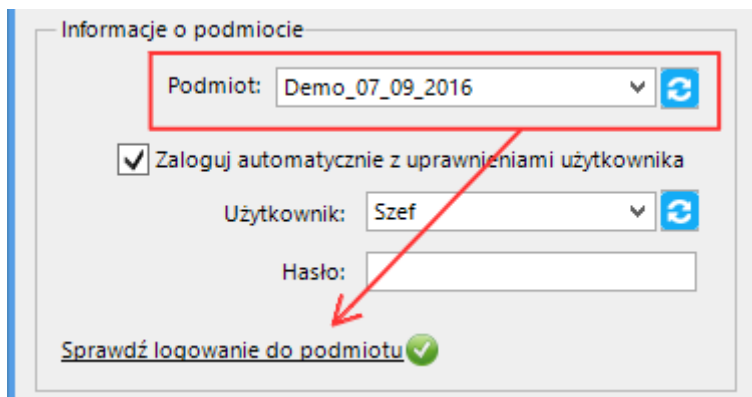
(rys. 7) Parametry połączenia do GT

W zależności od konfiguracji serwera SQL możemy do zrealizowania połączenia zaznaczyć opcję **Autentykacja Windows użytkownika serwera** (Rys. 8) lub podać nazwę użytkownika SQL oraz hasło. Poprawność połączenia dla podanych danych można sprawdzić wybierając **Sprawdź połączenie z serwerem SQL**. Poprawność połączenia sygnalizowana będzie odpowiednią ikoną.



(rys. 8) Autentykacja Windows

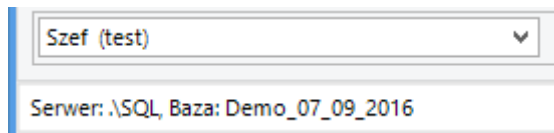
W sekcji **Informacje o podmiocie** z listy rozwijanej wybieramy podmiot, z którym będziemy chcieli pracować. Jeżeli chcemy, aby program uruchamiał się z automatycznie zalogowanym użytkownikiem Subiekt GT to musimy zaznaczyć to wybierając **Zaloguj automatycznie z uprawnieniami użytkownika** oraz dodatkowo wprowadzić użytkownika i hasło. Tutaj także możemy sprawdzić poprawność połączenia klikając na **Sprawdź logowanie do podmiotu**. (rys. 9).



(rys. 9) Informacje o podmiocie

Wpisane ustawienia zatwierdzamy przyciskiem **Zapisz**.

Po zalogowaniu na dolnym pasku programu i-KurierDPD GT pojawiają się informacje na jakim podmiocie obecnie pracujemy oraz o zalogowanym użytkowniku. (Rys. 10).

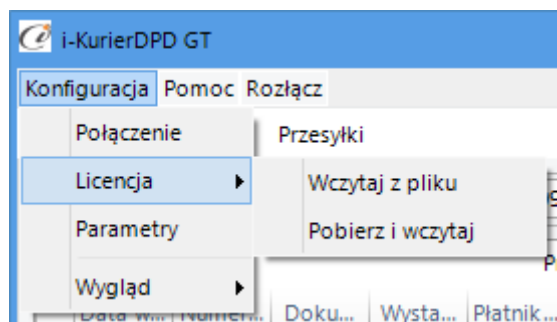


(rys. 10) Stan połączenia

2.2.2 Licencja programu

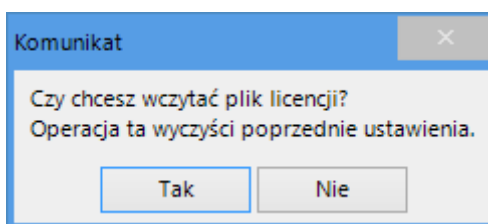
Uruchomienie programu nastąpi po wczytaniu dostarczonego wraz z aplikacją pliku licencyjnego lub pobraniu go bezpośrednio do programu z Internetu. Plik licencji jest dokumentem elektronicznym zawierającym klucz produktu. Wczytanie nowego klucza licencyjnego spowoduje usunięcie poprzedniego. Opcja ta jest dostępna z menu **Konfiguracja ->Licencja**.

- **Wczytaj z pliku** – wczytuje licencje z pliku
- **Pobierz i wczytaj** – pobiera i wczytuje licencje z Internetu



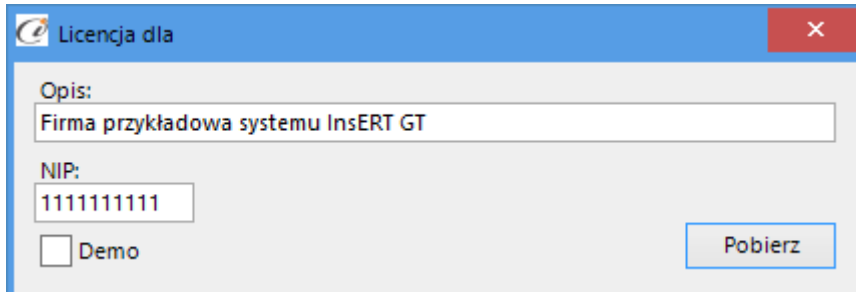
(rys11) Licencja

Po wybraniu **Licencja** -> **Wczytaj z pliku** program spyta nas czy na pewno chcemy wczytać nową licencję i po potwierdzeniu przyciskiem **Tak** wczyta licencję



(rys. 12) Licencja

Mamy możliwość pobrania automatycznie licencji po wybraniu opcji **Licencja** -> **Pobierz i wczytaj**



(rys. 13) Licencja

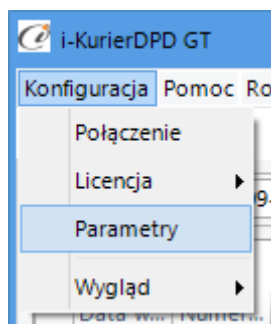
Po wybraniu tej opcji zostanie pobrana przygotowana licencja do programu lub w przypadku nie wykupienia licencji zostanie wygenerowana i pobrana licencja demo.

Wersja demo

Wersja demo programu, pozwala na pracę na dowolnym podmiocie Subiekta. Użytkownik ma możliwość przetestowania programu w rzeczywistych sytuacjach. Ograniczenia wersji demo to możliwość wysłania maksymalnie pięciu zamówień.

2.2.3 Parametry

W opcjach Parametrów mamy możliwość skonfigurować ustawienia, które zautomatyzują pracę programu oraz skrócą czas m.in. tworzenia nowej przesyłki, pobierania danych kartotekowych kontrahentów. Możemy także wybrać domyślne ustawienia pobierania dokumentów z Subiekta GT. Parametry te zapisywane są niezależnie na każdej stacji dla każdego użytkownika Windows.



(rys. 14) Parametry

Parametry ogólne są podzielone na sekcje:

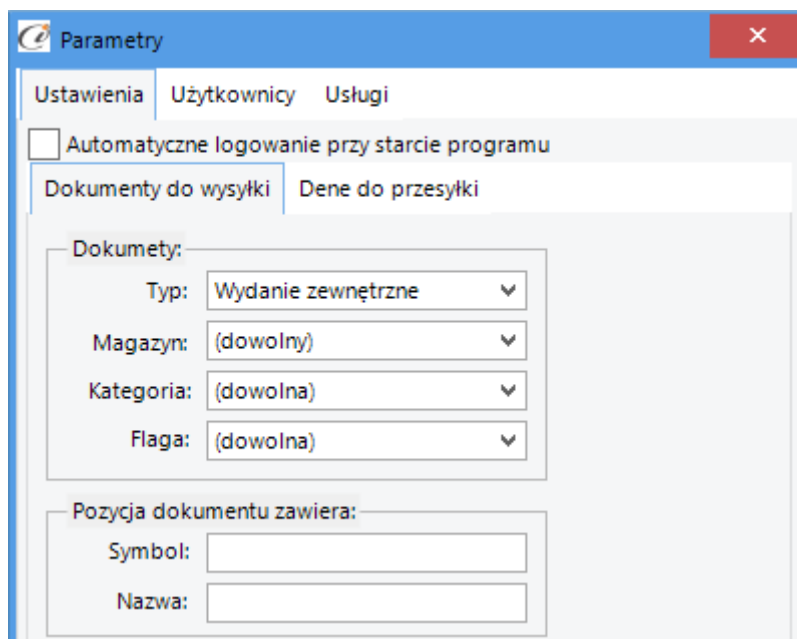
- Ustawienia
 - Dokumenty do wysyłki
 - Dane do przesyłki
- Użytkownicy
- Usługi

2.2.3.1 Ustawienia

W zakładce **Ustawienia** (rys. 15) użytkownik ma możliwość ustawienia automatycznego logowania przy stracie programu

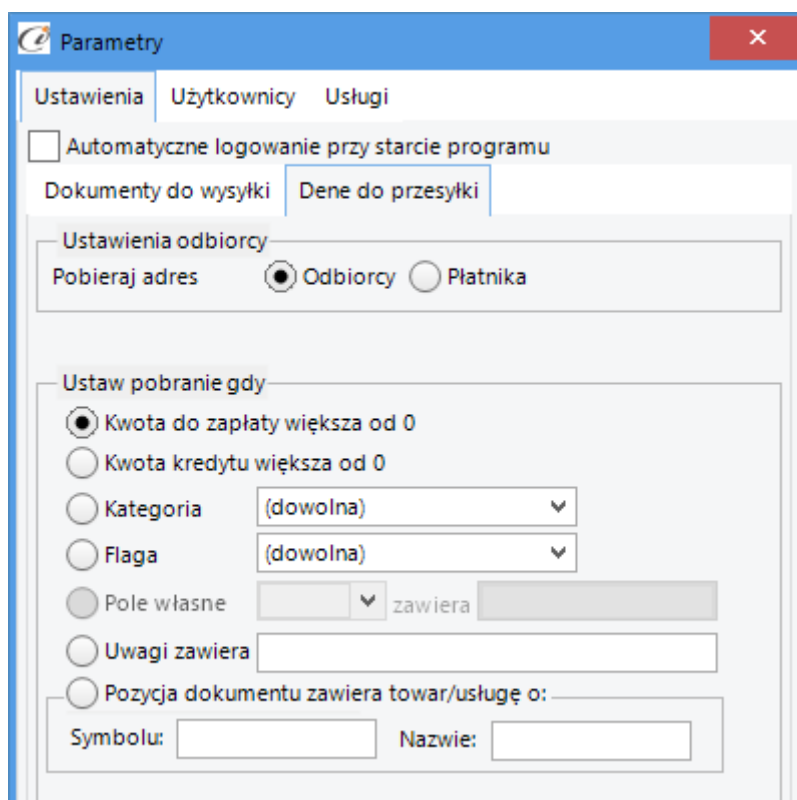
Poniżej znajdują się dwie zakładki

- **Dokumenty do wysyłki** – filtry dla dokumentów Subiekta, które trafią do wysyłki. (rys 15)
- **Dane do Przesyłki** – do kogo wysłać (odbiorca płatnik), kiedy ustawiać pobranie. (rys 16)



The screenshot shows the 'Parametry' window with the 'Ustawienia' tab selected. The 'Dokumenty do wysyłki' sub-tab is active. At the top, there is a checkbox for 'Automatyczne logowanie przy starcie programu'. Below it, the 'Dokumenty do wysyłki' sub-tab is selected, and the 'Dane do przesyłki' sub-tab is also visible. The 'Dokumenty:' section contains four dropdown menus: 'Typ' (Wydanie zewnętrzne), 'Magazyn' ((dowolny)), 'Kategoria' ((dowolna)), and 'Flaga' ((dowolna)). The 'Pozycja dokumentu zawiera:' section has two text input fields: 'Symbol:' and 'Nazwa:'.

(rys. 15) Ustawienia – Dokumenty do wysyłki

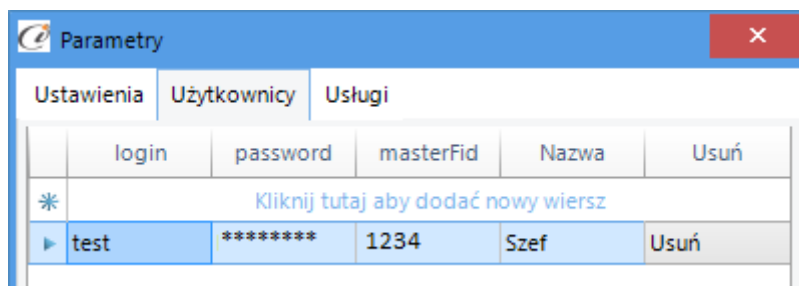


The screenshot shows the 'Parametry' window with the 'Ustawienia' tab selected. The 'Dane do przesyłki' sub-tab is active. At the top, there is a checkbox for 'Automatyczne logowanie przy starcie programu'. Below it, the 'Dane do przesyłki' sub-tab is selected, and the 'Dokumenty do wysyłki' sub-tab is also visible. The 'Ustawienia odbiorcy' section has three radio buttons: 'Pobieraj adres', 'Odbiorcy' (selected), and 'Płatnika'. The 'Ustaw pobranie gdy' section has four radio buttons: 'Kwota do zapłaty większa od 0' (selected), 'Kwota kredytu większa od 0', 'Kategoria' ((dowolna)), and 'Flaga' ((dowolna)). There are also two more radio buttons: 'Pole własne' (with a dropdown menu) and 'Uwagi zawiera' (with a text input field). The 'Pozycja dokumentu zawiera towar/usługę o:' section has two text input fields: 'Symbolu:' and 'Nazwie:'.

(rys. 16) Ustawienia – Dane do przesyłki

2.2.3.2 Użytkownicy

Parametry **Użytkownicy** (rys. 17) służą do wprowadzenia danych logowania Web Api DPD. Numer Fid można znaleźć na stronie DPD po zalogowaniu (<https://webklient.dpd.com.pl>).

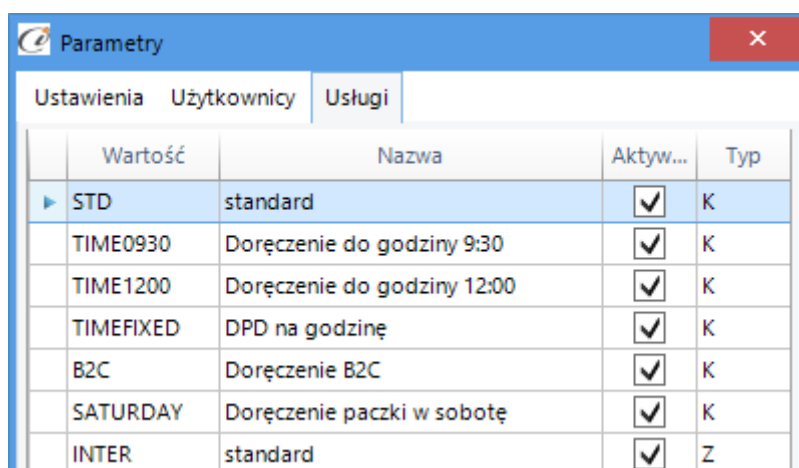


	login	password	masterFid	Nazwa	Usun
*	Kliknij tutaj aby dodać nowy wiersz				
▶	test	*****	1234	Szef	Usun

(rys. 17) Ustawienia – Użytkownicy

2.2.3.3 Usługi

Pozwala na zdefiniowania aktywnych usług DPD (Rys. 18). Jeśli korzystamy z jednej lub kilku usług kuriera to pozostałe możemy deaktywować i nie będą wtedy widoczne na liście wysyłania paczki.



	Wartość	Nazwa	Aktyw...	Typ
▶	STD	standard	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	TIME0930	Doręczenie do godziny 9:30	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	TIME1200	Doręczenie do godziny 12:00	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	TIMEFIXED	DPD na godzinę	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	B2C	Doręczenie B2C	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	SATURDAY	Doręczenie paczki w sobotę	<input checked="" type="checkbox"/>	K
	INTER	standard	<input checked="" type="checkbox"/>	Z

(rys. 18) Ustawienia – Usługi

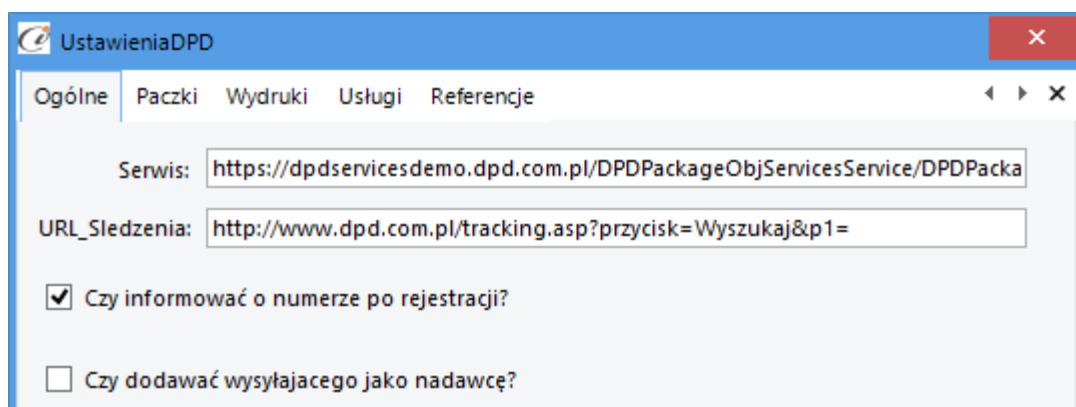
2.2.4 Ustawienia DPD

2.2.4.1 Ogólne

Serwis – adres url webApi

URL_Sledzenia – adres url śledzenia przesyłek

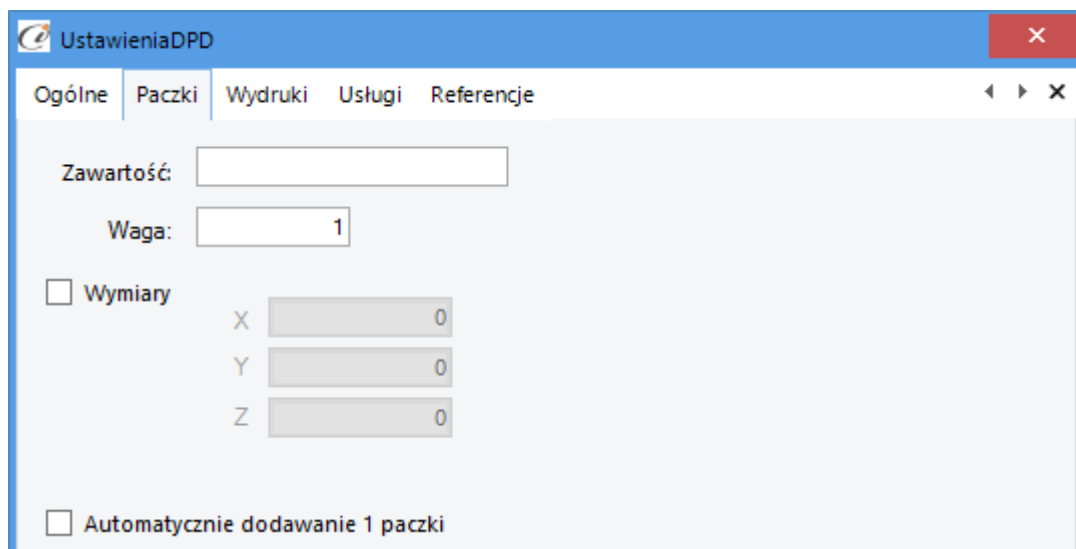
Czy informować o numerze po rejestracji – czy po stworzeniu przesyłki wyświetlić potwierdzenie z numerem przesyłki.



(rys. 19) Ustawienia DPD – Ogólne

2.2.4.1 Paczki

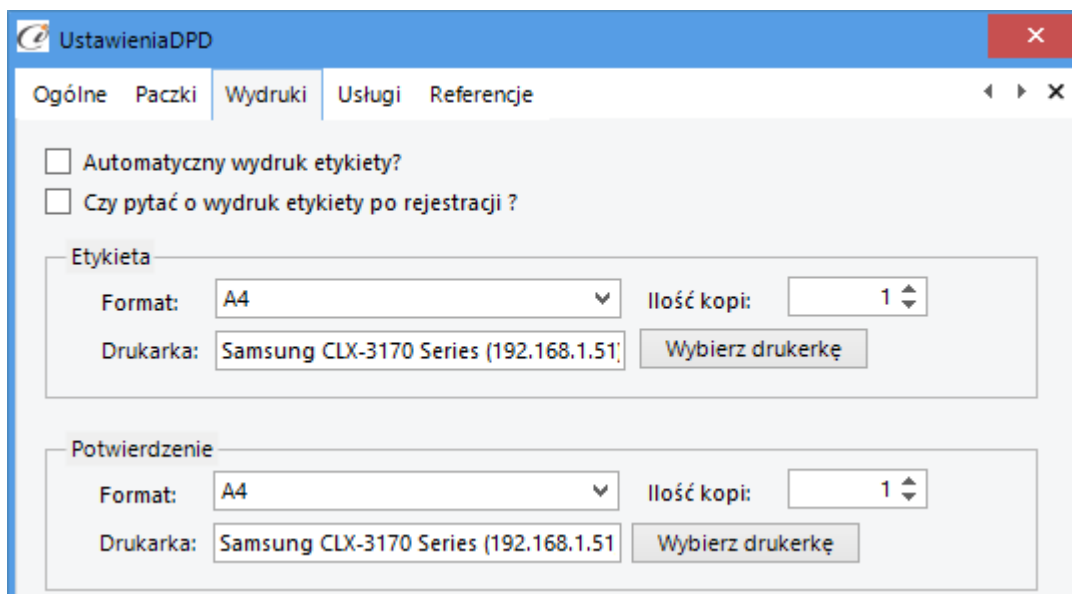
Definiujemy domyślne ustawienia paczki, czyli czy paczka ma być automatycznie dodawana na formularzu wysyłki oraz domyślne wartości takie jak opis, waga i wymiary. (rys. 20)



(rys. 20) Ustawienia DPD – Paczki

2.2.4.1 Wydruk

Możliwość ustawienia automatycznych wydruków, jeśli chodzi o etykiety oraz potwierdzenia. W parametrach wydruku określamy także format, ilość a także przypisujemy do danego typu wydruku drukarkę.



Ustawienia DPD

Ogólne Paczki **Wydruki** Usługi Referencje

Automatyczny wydruk etykiety?
 Czy pytać o wydruk etykiety po rejestracji ?

Etykieta

Format: A4 Ilość kopii: 1
Drukarka: Samsung CLX-3170 Series (192.168.1.51) Wybierz drukarkę

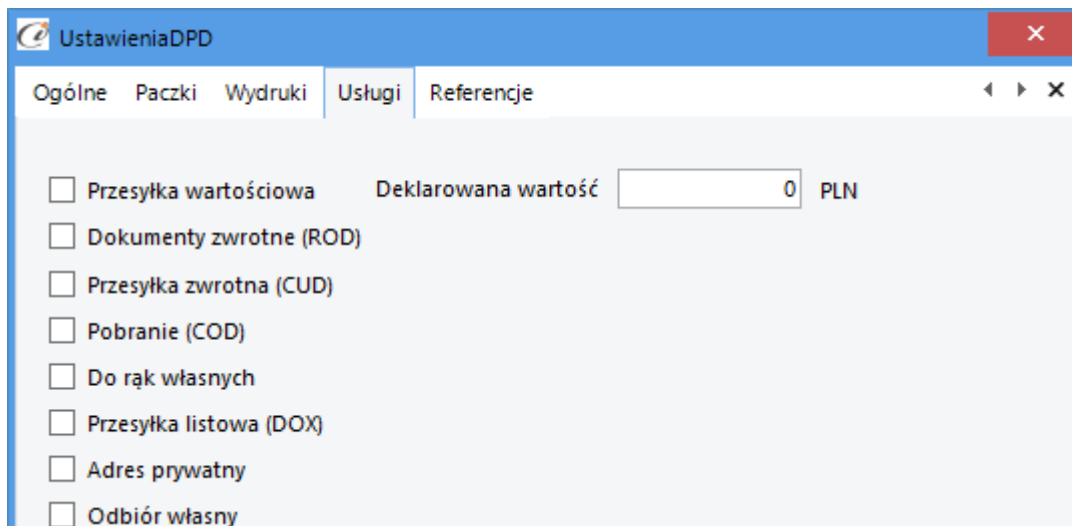
Potwierdzenie

Format: A4 Ilość kopii: 1
Drukarka: Samsung CLX-3170 Series (192.168.1.51) Wybierz drukarkę

(rys. 21) Ustawienia DPD – Wydruki

2.2.4.1 Usługi

Określamy domyślny rodzaj usługi przy tworzeniu nowej przesyłki.



Ustawienia DPD

Ogólne Paczki Wydruki **Usługi** Referencje

Przesyłka wartościowa Deklarowana wartość 0 PLN
 Dokumenty zwrotne (ROD)
 Przesyłka zwrotna (CUD)
 Pobranie (COD)
 Do rąk własnych
 Przesyłka listowa (DOX)
 Adres prywatny
 Odbiór własny

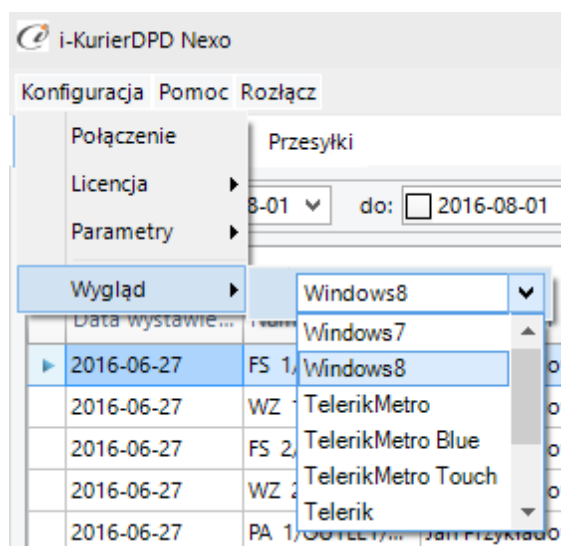
(rys. 22) Ustawienia DPD – Usługi

2.3 Wygląd

Opcje **Wygląd** umożliwia zmianę schematu kolorystycznego aplikacji. Opcja jest dostępna z **Konfiguracja** ->

Wygląd -> **styl** (rys. 23). Użytkownik ma 8 szablonów do dyspozycji:

- Windows 7
- Windows 8
- Metro
- Metro Blue
- Metro Touch
- Aqua
- Breeze
- Desert

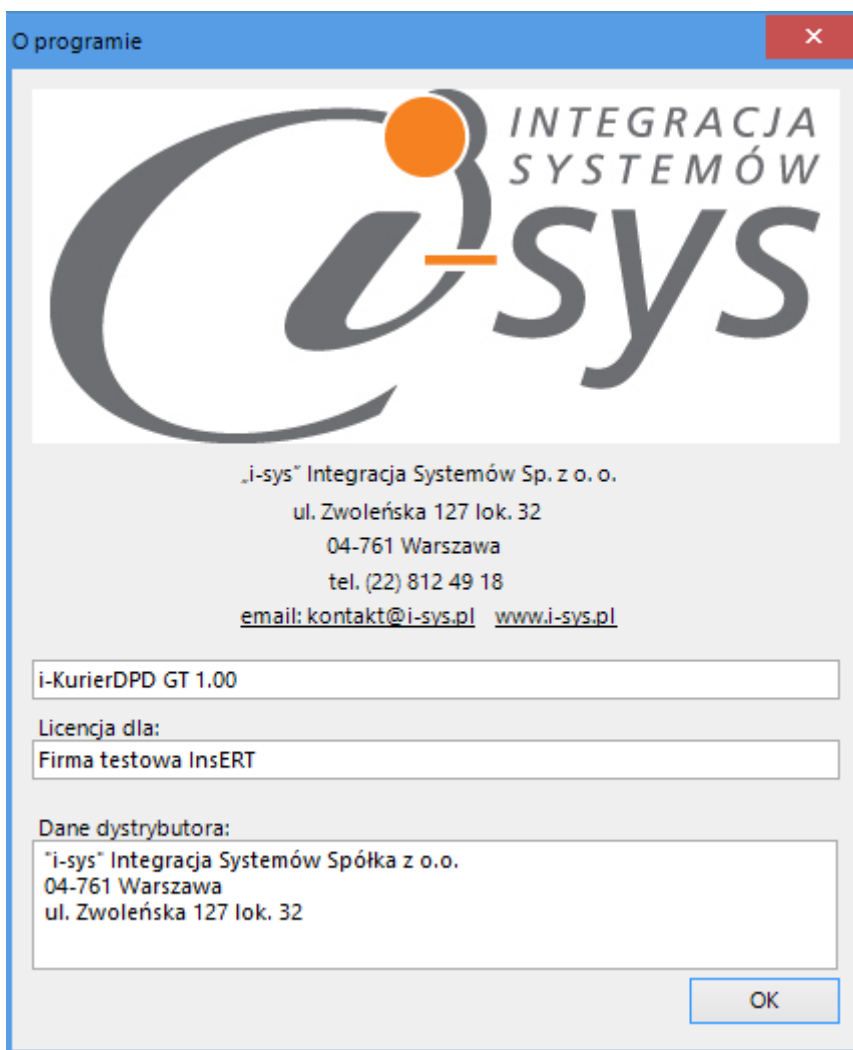


(rys.23) Wygląd

2.4 O programie

Opcja ta jest dostępna z **Pomoc** -> **O programie** i służy do wyświetlenia informacji dotyczących programu (rys. 24). Wyświetlane są następujące dane:

- Nazwa programu i wersja
- Dla kogo wystawiona jest licencja
- Dane dystrybutora



(rys. 24) Informacje o programie

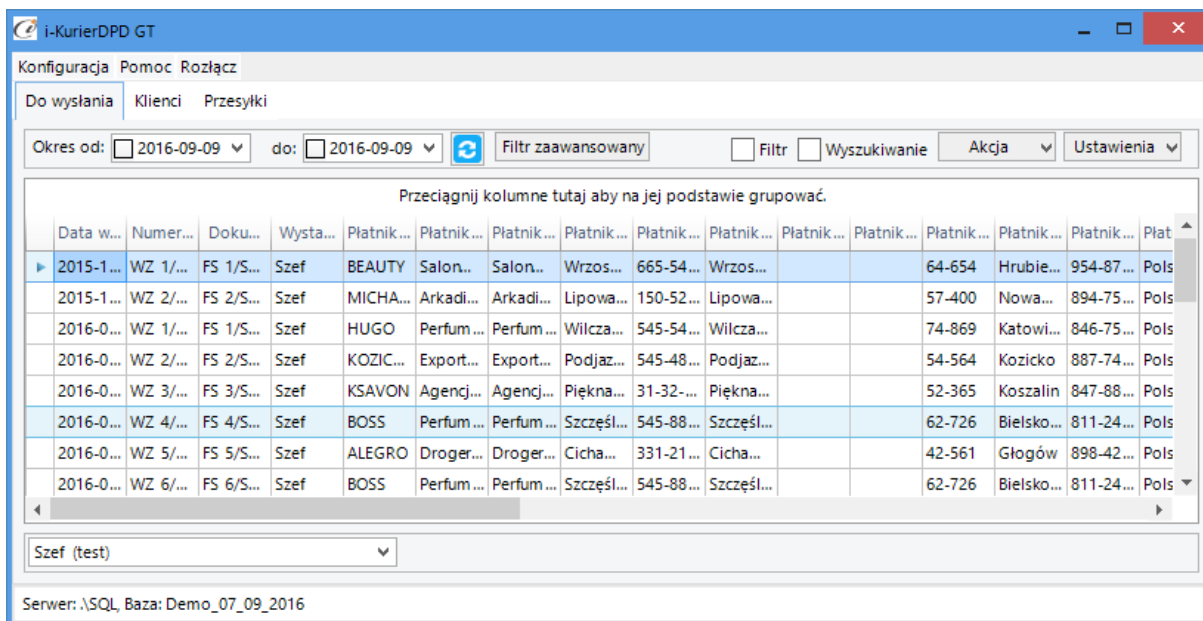
2.5 Połącz/Rozłącz.

Opcja ta służy do nawiązania połączenia z bazą danych Subjekt GT – jeżeli nie mamy połączenia lub rozłączenia połączenia.

3 Funkcje programu

3.1 Główne okno programu

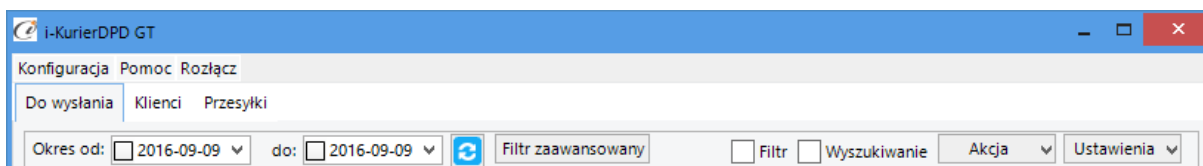
W głównym oknie programu (rys. 25) znajduje się pasek narzędzi oraz tabela wysyłek, gdzie znajdziemy informacje odnośnie dokumentów, na podstawie których mamy wygenerować przesyłki



(rys. 25) Główne okno programu

3.2 Pasek narzędzi

Na pasku narzędzi (rys. 26) znajdują się filtry zaawansowane za pomocą, których możemy wyselekcjonować interesujące nas przesyłki do wysłania, a także przycisk do tworzenia nowych przesyłek.

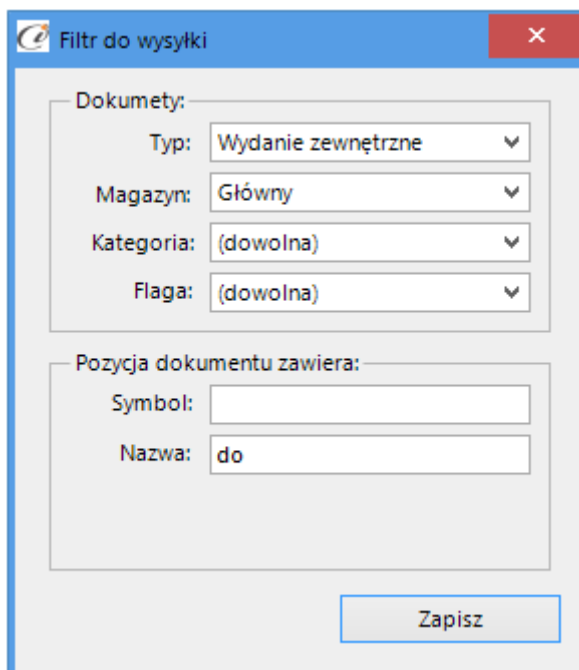


(rys. 26) Pasek narzędzi

Zakres wyświetlanych zleceń możemy ograniczać za pomocą daty z określeniem **od i do**. Wyświetlenie nastąpi na wciśnięciu „odśwież”. Mamy także możliwość ograniczania danych za pomocą filtrowania poszczególnych kolumn listy. Filtrowanie następuje po zaznaczeniu **Filtr**, a także skorzystania z **Filtrów zaawansowanych**.

3.2.1 *Filtr zaawansowany*

Filtr zaawansowany umożliwia nam ustawienie pobrania dokumentów do wysyłki z Subiekta, dzięki czemu możemy określić jaki typ lub kategoria dokumentu powinien być pobrany (rys. 27).



(rys. 27) Filtr do wysyłki

3.2.2 *Filtr*

Mamy możliwość włączenia szczegółowych filtrów dla każdej kolumny z tabeli za pomocą opcji **Filtr**. Filtry te pozwolą nam wybrać zlecenia w zależności od m.in. zwierania, równości, kończący się na zadanej wartości.

3.2.3 *Wyszukaj*

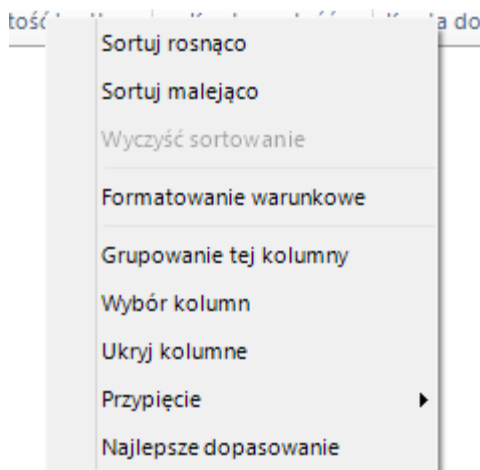
Opcja pozwala przeszukiwać wszystkie komórki w tabeli zawierające zadaną wartość.

3.2.4 *Ustawienia*

Ustawienia służą do dostosowywania wyświetlanych kolumn. Mamy możliwość:

- Wczytania - zapisanych przez nas wcześniej ustawień kolumn za pomocą „Zapisz”
- Zapisz – zapisanie wybranych przez nas kolumn, na których tylko chcemy pracować
- Domyślne – praca na wszystkich kolumnach

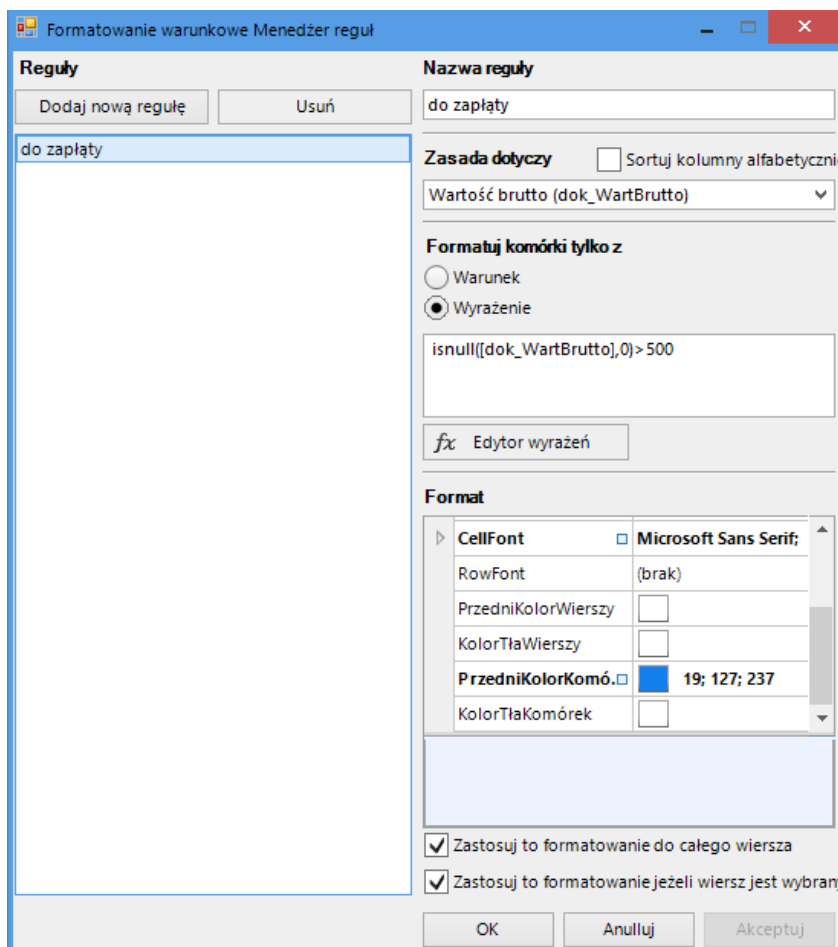
Widoczność kolumn można dostosować do własnych wymagań klikając prawym przyciskiem myszy na nagłówki kolumn i wybierając opcje **Wybór kolumn** (rys. 28) lub/a następnie przeciągając dostępne kolumny z otwartego zasobnika. Dodatkowo mamy możliwość sortowania kolumn, przypięcia kolumn bądź dostosowania wyglądu kolumn do własnych potrzeb przy pomocy funkcji **Formatowania warunkowego**.



(rys. 28) Wybór kolumn

3.2.5 *Formatowanie warunkowe*

Program daje nam możliwość wykonania własnego formatowania tabel według własnych kryteriów. Opcja ta jest dostępna po kliknięciu prawym guzikiem myszy na nagłówki kolumn i wybraniu opcji **Formatowanie warunkowe**. Otworzy się wtedy menedżer reguł formatowania warunkowego (rys 29).

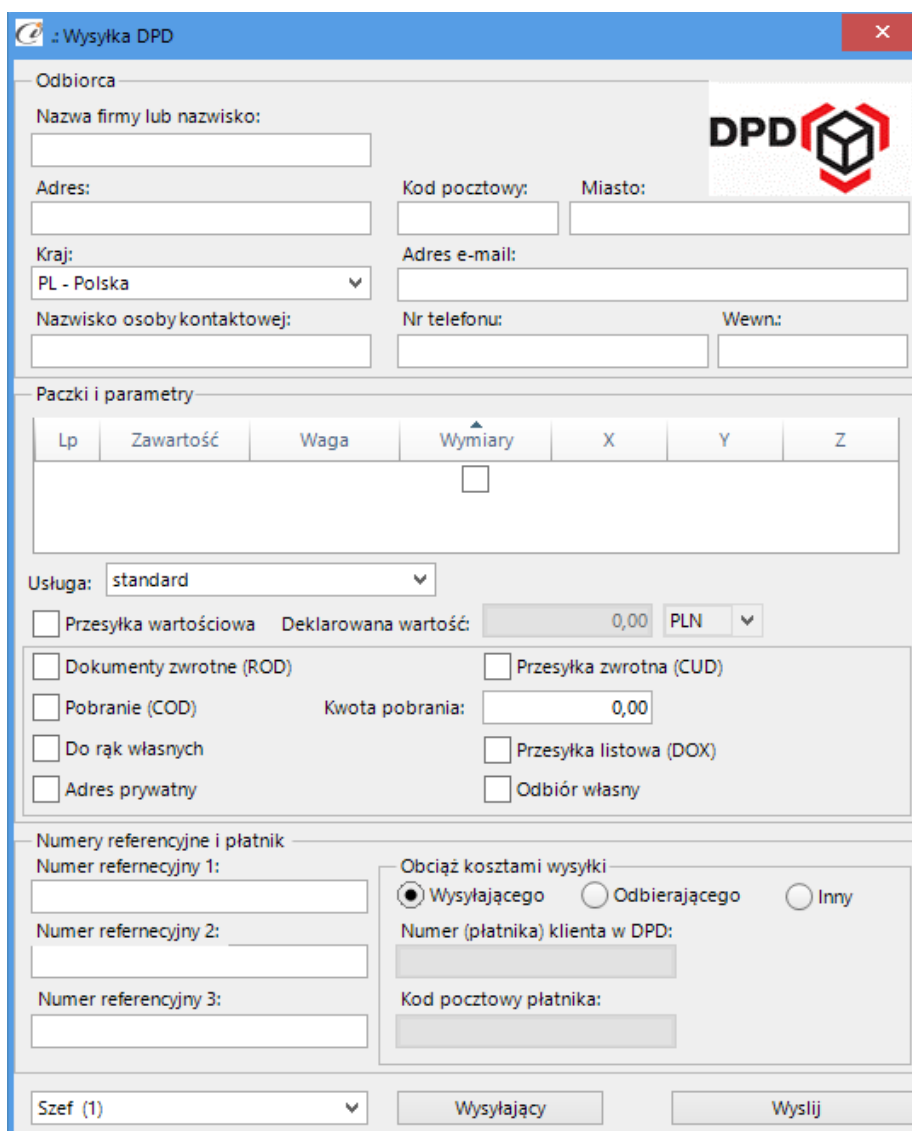


(rys. 29) Formatowanie warunkowe

4 Dodawanie nowej przesyłki

4.1 Dodaj przesyłkę

Dodanie nowej przesyłki dokonujemy z poziomu dwóch modułów **Do wysłania lub Klienci** za pomocą opcji **Akcja -> Dodaj przesyłkę**. Otworzy się wtedy okno naszego nowego zlecenia (rys. 30).

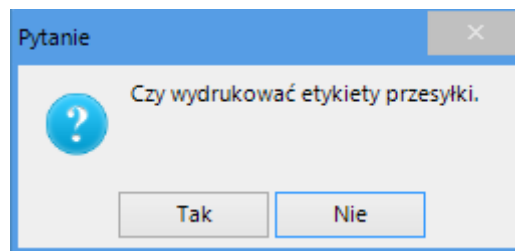


(rys.30) wysyłka kuriera DPD

Formularz do wysyłki możemy podzielić na:

1. **Odbiorca** – mamy możliwość wypełnienia danych ręcznie lub zostaną one wypełnione automatycznie na podstawie danych z dokumentu z Subiekta GT.
2. **Paczki i parametry** – dane dotyczące referencji oraz wagi zostaną automatycznie przeniesione z parametrów jeśli zostały określone lub mamy możliwość uzupełnienia tych pól ręcznie. Dodatkowo określamy rodzaj usługi kurierskiej.
3. **Numery referencyjne i Płatnik** – dane dotyczące referencji oraz strony obciążonej kosztami wysyłki

Po wypełnieniu oraz zapisaniu przesyłki do wysłania pojawi nam się komunikat z zapytaniem, czy mam wydrukować na etykietę (rys. 31).



(rys. 31) Wydruk etykiety

Po wybraniu **TAK** etykieta zostanie wysłana na drukarkę i pojawi nam się podgląd etykiety (rys. 32).

Państwa dane osobowe są przetwarzane przez DPD Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie 02-274 przy ul. Mniejszej 15, w celu i zakresie wskazanym na stronie internetowej: www.dpd.com.pl



Salon kosmetyczny BEAUTY 26-900 665-54-44 Wrzosowa 45 PL-26900 Hrubieszów		NADAWCA Biawitkowska 25/3 PL-26900 Wroclaw Tel.: 354-55-89 Adres dostawcy	Odbiorca nr 1342 N-1495 DPD Polska Sp. z o.o. ul. Samorządowa 8 PL-26-900 Radom Tel.: +48 80 1400373 / +48 22 5775555 Firma przybiodowa systemu Inrac
WZ 1/2015 FS 1/5F/2015	PACZKA: 1/1 WAGA: 3,00 kg		
26-900			



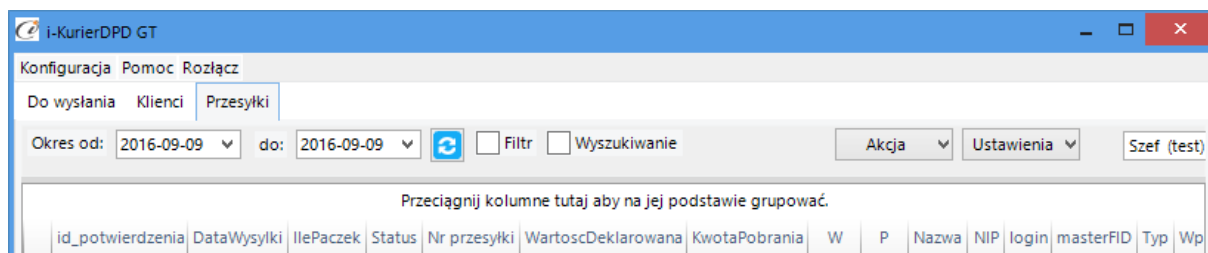
(rys. 32) Przykładowa etykieta

4.2 Przesyłka tworzona na podstawie

Dodatkowo program umożliwia nam utworzenia przesyłki na podstawie dokumentu sprzedaży lub danych Klienta, które uzupełniają się automatycznie wybierając **Akcja -> Wyślij na zaznaczone**. Funkcja ta jest dostępna z zakładki **Do wysłania** oraz **Klienci**. Wybranie tej akcji spowoduje wypełnienie danych adresowych na podstawie dokumentu FS, ZK czy też WZ, którą zaznaczyliśmy.

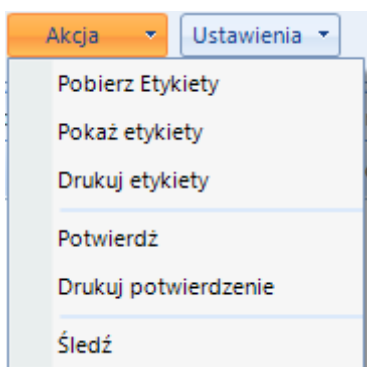
4.3 Paczki

W zakładce **Paczki** znajdziemy informacje dotyczące przygotowanych paczek do wysyłki. (rys. 33).



(rys. 33) Paczki

W pasku narzędzi oprócz standardowych opcji pod guzikiem **Akcja** znajduje się możliwość drukowania etykiet, potwierżeń nadania przesyłki, usuwania nadania czy też śledzenia przesyłki (rys. 34).



(rys. 34) Akcje

Śledzenie przesyłki odbywa się na zasadzie wybrania przesyłki i wybraniu operacji **Śledź**. W dodatkowym oknie dostaniemy informacje zwrotną z serwisu odnośnie gdzie znajduje dana przesyłka (rys. 35).

Status przesyłki:		
Nazwa zdarzenia	Data i czas	Jednostka pocztowa
Numer przesyłki		
Data nadania:	2015-11-09	
Rodzaj przesyłki:	List polecony priorytetowy	
Kraj nadania:	Polska	
Kraj przeznaczenia:	Niemcy	
Urząd nadania:	UP Legionowo	
Masa:	0.14 kg	
Nadanie przesyłki	2015-11-09 14:48	UP
Wysłanie przesyłki z Polski	2015-11-10 02:29	
Przyjęcie przesyłki	2015-11-11 08:04	
Zwolnienie przesyłki przez urząd celny	2015-11-11 17:20	
Rejestracja przesyłki w urzędzie doręczenia	2015-11-12 04:17	
Doręczenie przesyłki	2015-11-12 16:21	

(rys. 35) Śledzenie